

Améliorer la compétence de l'écrit des étudiants : La CMO comme terrain de pratique

تحسين مهارات الكتابة لدى الطلاب: التواصل بواسطة الحاسوب كمجال للممارسة

✉ Berrehal Zoheir Nabil¹

zoheirnabil.berrehal@univ-relizane.dz

Université de Relizane(Algérie)1

✉ BENAMAR Aicha²

aichabenamar@hotmail.com

CRASC- Oran

Reçu le:31 /10/2021 Accepté le:18 /01 /2022 Publié le:23/01/2022

ABSTRACT:

ملخص البحث

ICT's are increasingly infiltrating our life. Teaching is one of the areas with the highest usage rate of new technologies. In return, new modes of communication have emerged. Yet, writing competence always remains difficult to achieve. The aim of this research is to render this new mode of communication (social media) a pedagogical tool that may enhance students' writing skills. The study has been conducted on students of the department of French at the University of Relizane

Keywords: writing - ICTT- tasks - chat - CMC

أصبحت تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أكثر انتشارًا في حياتنا. التعليم هو أحد المجالات التي يتم فيها استخدام التقنيات الجديدة أكثر من غيرها. ظهرت طرق اتصال جديدة. لكن مهارات الكتابة لا تزال صعبة التحقيق. الهدف من بحثنا هو جعل هذا النمط الجديد من الاتصال (الشبكة الاجتماعية) أداة تعليمية يمكنها تحسين مهارات الكتابة لدى الطلاب. أجريت التجربة مع طلاب من القسم الفرنسي بغيليزان

الكلمات المفتاحية: كتابة. تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. دردشة. التواصل بواسطة الحاسوب

1. Introduction

Nous assistons à une prolifération des technologies. Cette révolution a bouleversé tous les secteurs de la vie quotidienne (santé, commerce, tourisme, recherche, éducation et enseignement...). Notre société repose désormais sur le traitement et la gestion de l'information sous formes électroniques. De nouveaux modes de communication se sont imposés et nous ne pouvons rester passifs, spectateurs devant cette effervescence : nous sommes soit persuadés de leurs avantages, curieux de découvrir leur intérêt, ou contraints d'y prendre part. Dans le domaine de l'enseignement les étudiants sont plus souvent amenés à utiliser un mode particulier de communication pour des utilisations personnelles ou dans le cadre de leurs formations. De ce fait, nous sommes tous utilisateurs de communication médiatisée par ordinateur : la CMO. Cette utilisation peut être optimisée grâce à un dispositif mis en place et qui permettrait d'encourager les étudiants à pratiquer la langue cible. Cette même pratique ferait partie du processus d'apprentissage.

Ce présent article rend compte d'une expérience réalisée dans le cadre de notre thèse de doctorat. L'objectif de cette recherche étant de mener les étudiants à une utilisation de la langue française dans leurs échanges quotidiens par le biais des réseaux sociaux. Ces derniers constituent un facteur de motivation non négligeable qu'il serait opportun d'utiliser d'une manière pédagogique.

2. Point de départ et Problématique

Comme point de départ, nous partons d'un constat* : les étudiants écrivent rarement, leurs pratiques de l'écrit est occasionnelle. Cette compétence devient plus difficile si l'écriture concerne la pratique d'une langue étrangère. Plusieurs obstacles peuvent être évoqués : en début de formation les étudiants ne maîtrisent pas encore la langue, ils réfléchissent dans leur langue maternelle, au lieu de créer des réponses, ils ne font que restituer les cours ...

Il est possible que le rapport à l'écriture soit aussi "parasité" par une sacralisation de cette compétence. Longtemps sacralisée et réservée à une élite (d'Hommes de lettres). Cette sacralisation a laissé bien des cicatrices et a dépossédé l'apprenant non seulement du pouvoir d'écrire mais aussi du vouloir d'écrire. « On l'a (l'apprenant) tellement habitué à croire qu'un texte est le produit de l'inspiration, du don ou du génie qu'il accepte la médiocrité comme fatalité. Mais beaucoup de chercheurs réfutent cette conception : « écrire cela s'apprend » selon de Claudette ORIOL BOYER¹, car l'écriture s'annonce comme une activité que tout le monde peut exécuter. Le pouvoir d'écrire et de se lire, la chance de réécrire et de se relire peuvent-être donnés à tous. Mais cela ne peut se faire que si un dispositif pédagogique accompagnant cette activité était installé.

Par ailleurs, il faut dire aussi que cette sacralisation perd un peu de son importance si on considère l'avènement des nouvelles technologies, facteurs qui ont changé notre rapport avec l'écriture. Des échanges d'un nouveau genre, utilisant des canaux et des modes différents. Des outils à la portée de tous et qui mettent les personnes en contact.

La problématique que nous proposons est la suivante : La CMO (plus particulièrement le clavardage) peut-elle favoriser l'appropriation de la langue étrangère ? Ce genre d'échange, ce nouveau mode de communication améliore-t-il les compétences de l'écrit ?

En réponse à ces questionnements, nous pouvons dire que l'utilisation de ce nouveau mode de communication motiverait les étudiants. Cette même motivation mènerait à une pratique plus fréquente de la langue cible (processus d'écriture, réécriture, correction, co-correction...). Et cette pratique mènerait à son tour à l'amélioration de la compétence.

L'objectif de cette recherche est de

- Montrer si les réseaux sociaux mèneraient à une pratique de l'écrit
- Soutenir l'intégration de ces outils socio numériques dans la pratique enseignante.
- développer les méthodes efficaces d'apprentissage dans un environnement numérique en proposant un dispositif efficace.
- Passer d'une dévalorisation de l'écrit à sa valorisation².

Nous pensons qu'impliquer les étudiants dans un projet d'écriture en situation informelle pourrait changer leurs rapports à cette pratique. Cette démarche encouragée par Hubert³ place l'apprenant dans une situation d'action/appropriation des savoirs, pourrait lui permettre de surmonter ses appréhensions vis à vis de l'écrit. Nous avons créé un groupe sur facebook et nous avons encouragé les étudiants à faire des échanges en langue française. Il s'agit de situations informelles où les échanges sont libres sans aucune « emprise » de l'autorité des enseignants. Des activités sont proposées et les étudiants sont invités à y participer. D'autres situations n'impliquant pas nécessairement des tâches sont des prétextes d'échanges entre les étudiants.

3. Appuis théoriques

Dans le cadre de notre travail sur le développement des compétences communicatives des apprenants dans un environnement TICE, nous nous sommes appuyés sur les théories sociocognitives et constructivistes de l'apprentissage et sur les deux approches : actionnelle et systémique.

3.1 La Perspective actionnelle

Cette perspective appelle aussi un autre aspect de la langue : l'approche pragmatique. Il faut rappeler ici que tout apprentissage de langue vise l'aspect communicatif. L'approche systémique de l'apprentissage n'est pas à négliger du moment qu'il existe plusieurs manières pour apprendre la même chose. Ainsi dans cette optique encouragée par le Cadre Européen Commun de Référence⁴, les sujets formés en langue seront considérés comme « des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification. »⁵. Selon le CECR, Il y a « tâche » dans la mesure où l'action est le fait d'un (ou de plusieurs) sujet(s) qui y mobilise(nt) stratégiquement les compétences dont il(s) dispose(nt) en vue d'un résultat déterminé. La perspective actionnelle dote la tâche de dynamisme générant la motivation des apprenants. La résolution du problème donnera à la tâche le sens de défi intellectuel réel. Si la tâche est bien conçue, son efficacité pourrait déclencher un processus d'apprentissage qui conduira l'apprenant à construire ses connaissances par stades successifs et d'une manière autonome⁶. Ces stratégies « peuvent être utilisées consciemment mais peuvent devenir automatiques » selon les résultats de recherche faites par Atlan⁷.

3.2 La Perspective systémique

Dans une perspective systémique, l'apprenant est un sujet actif ayant sa place dans l'environnement d'apprentissage. Grâce à ses pairs, il co-construit ses connaissances et interagit avec les autres sujets de son environnement (enseignants, étudiants,) ajouté à cela son interaction avec les outils utilisés lors de son apprentissage.

Selon la théorie socioconstructiviste et plus particulièrement l'approche socioculturelle : Vygotsky⁸ met en évidence les outils culturels, pour lui, il s'agit de tout ce qui est matériel ou

symbolique (langage parlé et écrit, le milieu physique...) Il y a donc des outils culturels qui ont une double fonction :

- Il y a des outils culturels qui constituent un prolongement de l'activité cognitive de l'individu
- Il y a des outils culturels que l'individu intériorise et qui transforme sa façon de penser. Autrement dit les acquisitions dépendent des interactions avec l'environnement social : les interactions entre l'individu et ces outils.

De toute évidence c'est en s'exerçant à écrire que l'on arrive à écrire et c'est en se corrigeant qu'on améliore son écrit. «Le scripteur pratique non plus la lecture retrouvaille mais la lecture des trouvailles qui lui sont propres et à partir desquelles il devra élaborer des règles bien à lui qui présideront à la poursuite du travail de son texte. »⁹

4. De la médiation à la médiatisation

Avant de définir la CMO, revenons à cette notion de médiation. Tout apprentissage suppose médiation entre professeur, élève et savoir. Dans un contexte où les nouvelles technologies interviennent, il est préférable de parler de médiatisation. Selon Peraya¹⁰ il existe plusieurs type :

- Médiations épistémiques orientées vers la connaissance
- Médiations pragmatiques orientées vers l'action
- Médiations réflexives orientées vers le sujet lui même
- Médiations interpersonnelles réalisées entre les sujets. De ce fait la médiatisation est omniprésente à plusieurs niveaux

4.1 Qu'est-ce que la CMO ?

La CMO est l'acronyme de Communication Médiatisée par Ordinateur. Elle est définie par Susan Herring¹¹ comme étant une «interaction entre deux personnes ou plus, grâce à la transmission de messages entre ordinateurs branchés en réseau ». La CMO : est un nouveau genre discursif inexploré tel que le discours journalistique ou littéraire. Dans le domaine de la recherche, la CMO est un champ encore récent, l'émergence des nouveaux dispositifs de communication offre la possibilité de l'éclosion d'un micro champ où une palette de problématiques s'impose dans différents domaines (Ergonomie, didactique, sciences du langage, littérature)

Parmi les moyens utilisés dans la CMO :

Le chat : bavardage électronique synchrone : Une nouvelle forme d'un «oral écrit » « conversation écrite », « un écrit oralisé », « langue orale scriptée». Le chat est toujours rapproché de l'oral. Les tournures employées appartiennent à l'oral, Elles remplissent la même fonction. J. Anis propose la terminologie qui préconise l'emploi du mot valise « parlecrit ». Il existe bel et bien une différence entre Oral / écrit mais la frontière est brouillée par l'apparition d'un écrit conversationnel qui ne rend plus possible la caractérisation de l'écrit comme langue travaillée et soignée. Ajoutant à cela les différents données paraverbales (intonation, ponctuation) et non verbales (mimiques, émoticônes)

Des recherches¹² affirment que la clavardage peut améliorer la compétence orale, développement de stratégies conversationnelles vu le dispositif interactif utilisé.

Le forum : Mangenot¹³ définit 4 dimensions du forum :

Dimension écrite proche des situations classiques de l'écrit ;

Dimension asynchrone : le cas des mails ;

Dimension publique : toute personne peut publier et participer,

Dimension structurée des échanges.

Contrairement au chat, le forum exige le respect d'un thème, en plus l'intérêt de son utilisation pour l'apprentissage réside dans le fait qu'il peut favoriser le travail sur la langue car plus normée.

5. L'écrit comme pratique, l'amer constat

Le discours médié par ordinateur est le lieu privilégié d'infraction à la norme écrite de français. L'orthographe du *chat* peut choquer non seulement les professionnels de la langue, mais également le grand public. Les causes sont multiples : La transgression de la norme par (mé)connaissance ; l'usage d'un code simplifié, avec abréviations, liaisons, absence d'accents, etc. Les objectifs sont d'accroître la vitesse de production, réduire les coûts et gagner du temps ce qui mène à ce qui est désigné par la néographie :

- La graphie phonétisante : bo (beau),
- Squelette consonantique pb (probleme) tps (temp)
- Rébus à transfert : nrj (énergie)
- Syllabogramme : l (elle)
- Logogramme : + (plus) l (un)
- Paralogogramme : v (vais)
- Étirement graphique : riiiiire, je t'aiiiiiiiiime

L'utilisation du chat est sociale et ludique, et l'exercice de la langue n'est qu'une conséquence secondaire. L'application des règles orthographiques et syntaxiques normées de l'écrit font par ailleurs l'objet d'une très vaste tolérance sur le chat, au regard de l'importance des transgressions. Il s'agit là d'un trait saillant des cyberconversations : l'absence d'usage normé du « parlécrit ».

6. Expérience, corpus et résultat

Dans un contexte différent de la classe, dans une situation informelle qui peut ressembler peut-être à la classe inversée¹⁴. Nous impliquons un certain nombre d'étudiants et nous les encourageons à interagir à travers les réseaux. Il s'agit d'un espace que les étudiants se sont approprié. Le groupe de facebook est géré conjointement par des enseignants et des étudiants mais aucune présence autoritaire ne se fait sentir.

L'expérience consistait à mettre les étudiants en situation de lecteur – scripteur, les mener sur un terrain d'interactions langagières. Que cela concerne les publications libres ou des activités proposées, beaucoup d'étudiants participent volontiers pour différentes raisons. Trois étapes étaient nécessaires pour mener cette expérience :

Etape 1 : observation des pratiques langagières dans le groupe : il s'agit de recueil de données relatives au choix de la langue, de classification des participations, de vérifier les représentations que les étudiants ont des TICE en général et de l'écrit en particulier.

Etape 2 proposition des activités : à la lumière des données recueillies, mener les étudiants à s'impliquer dans les échanges d'une manière plus ciblée.

Etape 3 analyse et résultat : nous n'avons pas privilégié une démarche quantitative sauf pour vérifier les représentations des membres. La démarche qualitative tournait autour de la vérification de l'impact du clavardage sur le niveau de la langue.

6.1 Observation des pratiques langagières dans le groupe

Ce qui peut être remarqué c'est la spontanéité des étudiants dans les différentes publications. L'aspect non formel de l'espace fait que beaucoup de membres utilisent un langage jeune, la cyberlangue dans leurs échanges. Le français est utilisé mais sans beaucoup d'application, de l'arabe dialectal écrit en caractère latin, des émoticônes ... la néographie est omniprésente. Le dispositif devait comprendre des règles pour cerner l'usage de la langue et se focaliser davantage sur l'utilisation de la langue cible. Les étudiants acceptaient volontiers cette règle et allaient même

après une période du lancement de l'expérience veiller au respect de cette règle en encourageant les membres à utiliser la langue française. L'appartenance à un groupe, même dans sa forme virtuelle, facilite l'adhésion au projet.

6.2 Proposition des activités

Les activités proposées sont des prétextes pour mettre les participants dans la posture de lecteur-scripteur. Il s'agit de situations d'enseignement informel ayant été classées selon des catégories que nous avons recensées.

Catégorie informative : des publications liées au côté organisationnel des études : absence des enseignants, emploi du temps, programmation de séances, de récupération

Catégorie liée aux études : publication de cours, d'explication de documents, d'exercices liés à des matières, demande d'aide

Catégorie liées à des activités et collaboration : il s'agit de publications tournant autour d'activité ludique et de tâches pédagogiques.

Le nombre de participants n'est pas fixe. Il change selon les catégories. Notre étude qui voulait se focaliser sur la compétence de l'écrit devait limiter l'échantillon concerné par l'expérience. Nous avons donc suivi quinze étudiants à travers une cinquantaine de publication (post et commentaire).

L'expérience a duré deux mois.

Quelques exemples d'activités :

Voici un exercice pour s'occuper un peu..
 Il s'agit de corriger ce texte. Chaque étudiant signale une erreur et la corrige dans son commentaire. Une seule erreur pour permette à plusieurs étudiants de participer.

Merci de faire parti de cet expérience du « groupe faculté reliz ». Votre présence ai importante puisque nous constituont une communauté virtuel mais aussi réel. Nous voulons de cet espace une opportunité d'échange et d'amélioration de langue. Littérature, culture, information relatif au département sont les sujet des échange. La liste est ouverte tant que les échanges se font dont le respect de l'autre et de se opinions.

Illustration 1 : exemple de publication de consigne

L'exercice avait comme consigne la correction d'un énoncé.

Les étudiants doivent signaler l'erreur et la corriger. Cette tâche a été bien suivie. Beaucoup d'étudiant se sont appliqués à corriger.

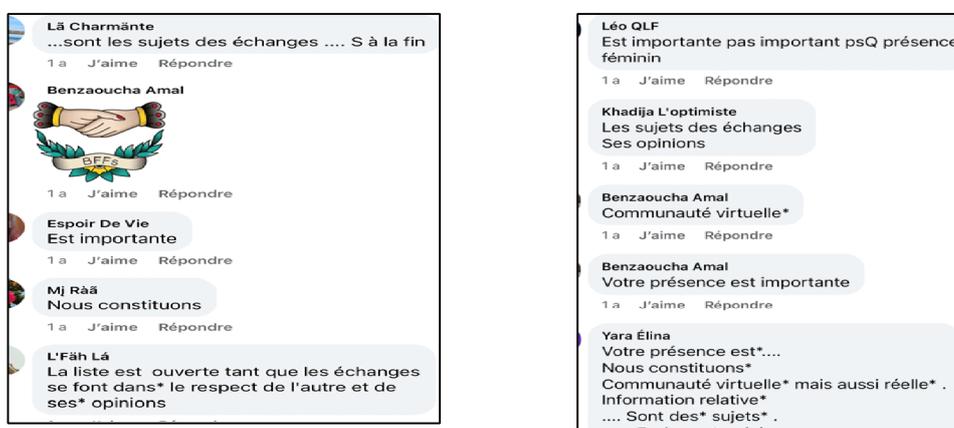


Illustration 2 exemple de participation à une tâche

Au-delà de l'exercice, l'énoncé proposé comprend des éléments informatifs pouvant enrichir les connaissances des étudiants.

Illustration 1 exemple de publication de consigne



Illustration 3 exemple 2 de publication de consigne et participation

Exemple d'un deuxième exercice où il était question de procéder à une réécriture d'un énoncé, rédigé à l'origine d'une manière non normée.



Illustration 4 exemple de publication d'échange libre

Exemple d'échange provoqué par un participant. Il s'agit d'expression libre où les étudiants parlent de leurs expériences à l'approche de la fin de l'année universitaire. Il s'agit ici d'expression de sentiment.

6.3 Analyse et résultats

Les résultats de cette étude ne concernent qu'un échantillon que nous avons réduit à quinze participants. Les membres du groupe dépassent plusieurs centaines. Notre expérience visait l'impact de l'utilisation du réseau sur l'apprentissage et plus particulièrement, la compétence de

l'écrit. De ce fait, pour une analyse rigoureuse, nous avons travaillé sur un public restreint. Mais le questionnaire que nous avons adressé aux étudiants comptait cent personnes interrogées. L'objectif était de recueillir leurs représentations vis-à-vis l'utilisation du réseau social et sa relation avec l'apprentissage de la langue étudiée.

Nous reproduisons quelques résultats obtenus aux questionnaires.

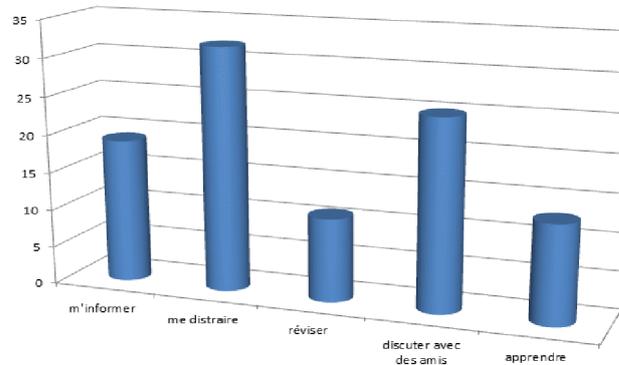


Figure 1 montrant les raisons de la connexion

La majorité des personnes interrogées se connectent au réseau social pour se distraire (discuter avec des amis et se distraire). Seulement 24 répondants évoquent les études lors de cette activité.

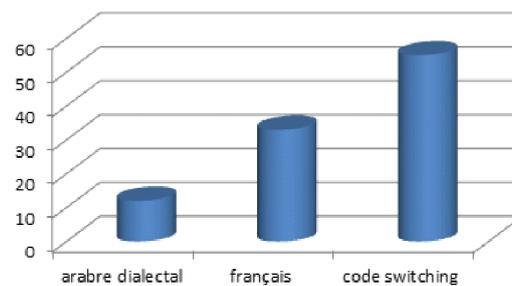


Figure 2 montrant le choix de la langue

Le choix de la langue est déterminant pour pouvoir étudier les orientations langagières des participants. 33 membres utilisent fréquemment le français mais avouent ne pas faire attention à la norme. Alors que 55 optent pour un usage simultané du français et de l'arabe. La quasi-majorité déclare se plier aux règles des groupes dans lesquels ils sont membres.

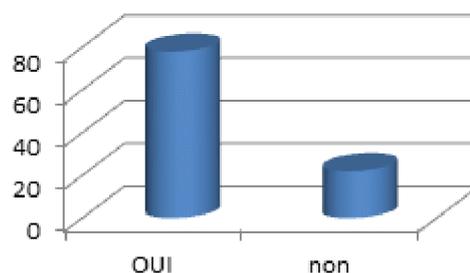


Figure 3 représentant l'avis sur l'impact du clavardage sur la langue

Concernant l'avis des étudiants sur un éventuel impact de leurs activités en ligne sur l'apprentissage de la langue, 78 des personnes interrogées ont des représentations positives sur l'effet du clavardage sur l'amélioration de leurs compétences scripturales.

Tableau de synthèse des résultats obtenus avec l'échantillon

participants	Langue utilisée		Français soignée		Appréciation de l'amélioration
	Début	Fin	déb ut	Fin	
P 1	Français	Français	Oui	Oui	la pratique mène à la maitrise
P 2	Arabe	Français	Oui	Oui	Légère
P 3	Code-switching	Français	Non	Non	Aucune amélioration
P 4	Code-switching	Français	Oui	Non	Légère
P 5	Français	Français	Oui	Oui	Satisfaisante
P 6	Code-switching	Code-switching	Oui	Oui	Légère
P 7	Code-switching	Français	Oui	Oui	Légère
P 8	Français	Français	Oui	Oui	Satisfaisante
P 9	Code-switching	Code-switching	Non	Non	Aucune différence
P10	Code-switching	Français	Oui	Oui	Perceptible
P 11	Code-switching	Français	Non	Oui	signifiante
P 12	Français	Français	Oui	Oui	Satisfaisante
P 13	Code-switching	Code-switching	Oui	Non	Légère
P 14	Code-switching	Code-switching	Oui	Oui	La pratique est importante
P 15	Français	Français	Oui	Oui	Expérience intéressante

Même si l'échantillon n'est pas représentatif, il est à noter le changement du comportement langagier d'un certain nombre d'étudiants. Ajouté à cela leurs appréciations sur l'amélioration de leurs compétences scripturales. Certains pensent que leurs niveaux a évolué considérablement alors que d'autres croient que la différence n'est pas significative. L'objectif de développer la compétence communicative est atteint. La pratique de la langue est plus fréquente. Les étudiants s'exercent à utiliser une langue correcte et plus soignée. L'appartenance à un groupe donne un sentiment valorisant. Dans le cas de notre expérience, il s'agit de communauté d'apprentissage. La présence de l'enseignant est à peine visible. L'apprenant trouve une liberté qui libèrera son expression et donnera à l'erreur une valeur minimale. Les corrections sont dédramatisées et sont partie intégrante de l'échange. Les étudiants acceptent volontiers d'être corrigés par leurs pairs.

7. Conclusion

Ce qu'il faut retenir par rapport au sujet traité ici, c'est situation actuelle qui impose le travail à distance et les échanges synchrones et asynchrones. Le Covid 19, le confinement, le FOAD exigent de nouveaux dispositifs d'enseignement. Nous nous sommes focalisés dans notre recherche à l'aspect interactif, même s'il s'agit pour notre cas d'enseignement informel. En réponse à notre problématique, notre hypothèse qui considère la CMO comme un facteur motivationnel est valide. Ce nouveau mode de communication optimise les échanges langagiers. Leur usage mène à une pratique constante de la langue cible. Au-delà du caractère motivationnel du clavardage, l'entraînement à la langue dans sa forme écrite est omniprésent. Les tâches font partie d'activité langagière authentique telle que le préconise l'approche actionnelle. Les mécanismes d'écriture, de réécriture et de collaboration contribuent au renforcement de la compétence scripturale. Il est à remarquer que l'expérience réalisée pourrait donner des résultats plus concluants si certaines conditions étaient respectées : Cibler des tâches pédagogiques qui se focalisent sur des points de langue, avoir recours moins souvent au caractère ludique des activités. La CMO reste un terrain encore vierge, inexploité, beaucoup de recherches s'y intéressent vu le potentiel qu'elle pourrait offrir dans un monde où les modes de communication vivent une évolution incessante.

* Une enquête faite auprès des étudiants de différentes promotions en 2018. Les questions tournaient autour du rapport au savoir et au rapport à l'écriture. Sur 300 étudiants interrogés, seulement une cinquantaine avait une facilité à rédiger en français. Mais leurs correspondances étaient occasionnelles. Une dizaine d'étudiants étaient créatifs et écrivaient de la poésie ou des réflexions.

¹ ORIOL BOYER, Claudette. (1984), printemps, « Ecrire en atelier 1 », Texte en main, n°1, Edition 'L'atelier du texte' p5,

² REUTER Yves. (1996), *Enseigner et apprendre à écrire*, ESF, Paris

³ HUBERT Michel. (2005), *Conduire un projet-élèves*, Hachette, Paris

⁴ Le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR) est une norme mondialement reconnue, utilisée pour décrire les compétences linguistiques. Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR) (coe.int)

⁵ idem p15

⁶ François Mangenot, (2013), Tâches et coopération dans deux dispositifs universitaires de formation à distance, Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication,

⁷ ATLAN Janet, L'utilisation des stratégies d'apprentissage d'une langue dans un environnement des TICE. <http://alsic.org> ou <http://alsic.revues.org> Vol. 3, numéro 1, juin 2000 pp. 109 - 123

⁸ Brossard, Michel. (2004). Chapitre 4. Apprentissage et développement I. In Vygotski : Lectures et perspectives de recherches en éducation. Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion. doi :10.4000/books.septentrion.14167,

⁹ ORIOL BOYER, Claudette. (2011), Les ATELIERS D'ÉCRITURE LITTÉRAIRE, Actes du colloque international de Cerisy-la-Salle, 15-22 juillet, Editions Hermann

¹⁰ PERAYA, Daniel. (2010), Médiatisation et médiation. Des médias éducatifs aux ENT. In: Liquète, V. Médiations. Paris : CNRS, p. 33-48

¹¹ ANDROUTSOPOULOS, Jannis & HERRING, Susan C. (2015). « Computer-mediated discourse 2.0 ». In D. TANNEN, H.E. HAMILTON & D. SCHIFFRIN (eds), *The Handbook of Discourse Analysis*. Hoboken : John Wiley, p. 127-151.

¹² Negretti, R. (1999). "Web-Based Activities and SLA: a Conversation Analysis Research approach", *Language Learning and Technology*, vol. 3, 1. pp. 75-87. Consulté en novembre 2003 <http://llt.msu.edu/vol3num1/negretti/index.html>.

¹³ François Mangenot, (2003), Tâches et coopération dans deux dispositifs universitaires de formation à distance Alsic Vol. 6, Numéro 1 pp. 109 - 125

¹⁴ La classe inversée est un modèle pédagogique dans lequel les cours et les devoirs à faire à la maison sont inversés dans leur ordre chronologique de déroulement. À titre d'exemple, des capsules vidéo présentant le contenu des cours peuvent être visionnées par les étudiants avant la séance en classe ; le temps de classe est, quant à lui, consacré aux exercices, aux projets ou aux discussions. <https://cpu.umontreal.ca/innovation/classe-inversee/>

Mondada, L. (1999). Formes de séquentialité dans les courriels et les forums de discussion ». Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication. *ALSIC*, 2(1), 3-25. https://doi.org/http://alsic.u-strasbg.fr/Num3/mondada/alsic_n03-rec1.htm

SAMAHI, N. (2013). Langage électronique et communication médiatisée par ordinateur (CMO). État de la recherche. *SOCLES*, 2(3), 167-179. <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/25/2/3/2610>

Yun, H., & Demaizière, F. (2018). Interactions à distance synchrones entre apprenants de FLE Le clavardage au service du français académique. *Recherches En Didactique Des Langues Et Des Cultures*, (5). <https://doi.org/https://doi.org/10.4000/rdlc.6498>

Janis, J. (2003). Communication électronique scripturale et formes langagières : chat et SMS ». - S'écrire avec les outils d'aujourd'hui. *Réseaux Humains / Réseaux Technologiques*, (4), 57-70. <https://doi.org/http://edel.univ-poitiers.fr/rhrt/document.php?id=547>

Guichon , N. (2011). *Apprentissage des langues médiatisé par les technologies : contribution à l'épistémologie de la didactique des langues* (Thèse de Doctorat, Université du Havre). استرجع في من <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00806418/document>

Narcy-Combes, J.-P. (2006). *Didactique des langues et TIC : vers une recherche-action responsable*. Paris: Ophrys.